

Practice material

The German-English section

1 NEIGHBOURS

Find the words in the dictionary that immediately precede and follow the headword:

a	<u>angreifen</u>	Angriff	<u>Angst</u>
b	_____	Bär	_____
c	_____	EC-Karte	_____
d	_____	heikel	_____
e	_____	Mais	_____
f	_____	OP	_____
g	_____	sägen	_____
h	_____	schmelzen	_____
i	_____	Sünde	_____

2 WORD ORDER

Put the words in each line into alphabetical order using the same sorting system as the dictionary. Please read the short section on *Alphabetical Order* in the introduction (page 13) before you do this exercise. Finally, compare your results by looking at the order of the relevant dictionary entries. Do you know all these words?

a	<input checked="" type="checkbox"/> nehmen	<input checked="" type="checkbox"/> Nase	<input checked="" type="checkbox"/> neulich	<input checked="" type="checkbox"/> Neid	<input checked="" type="checkbox"/> nichts
b	<input type="checkbox"/> lachen	<input type="checkbox"/> Laden	<input type="checkbox"/> lächeln	<input type="checkbox"/> laden	<input type="checkbox"/> Lachs
c	<input type="checkbox"/> stellen	<input type="checkbox"/> Stiel	<input type="checkbox"/> stehlen	<input type="checkbox"/> Stall	<input type="checkbox"/> steil
d	<input type="checkbox"/> wieso	<input type="checkbox"/> weiß	<input type="checkbox"/> wessen	<input type="checkbox"/> Wissen	<input type="checkbox"/> weisen
e	<input type="checkbox"/> Münze	<input type="checkbox"/> Mund	<input type="checkbox"/> munter	<input type="checkbox"/> münden	<input type="checkbox"/> Mühe
f	<input type="checkbox"/> höher	<input type="checkbox"/> Hocker	<input type="checkbox"/> Höhe	<input type="checkbox"/> hoch	<input type="checkbox"/> Hochzeit

3 CORRECT SPELLING

Check in the dictionary if you are unsure.

a	F or V? <u>V</u> ater	c	K or C? ___omputer
	___ieh		___affee
	___enster		___reme
b	V or W? ___iese	d	K or Ch? ___rist
	___illa		___uvert
	___agen		___or

4 PLURALS

What is the plural form of these words? Look them up in the dictionary if you are not sure.

- | | | | | | |
|---|---------------|---------|---------------|---|-------------------------|
| a | ein Dach | rote | <u>Dächer</u> | | |
| b | eine Katze | drei | _____ | g | eine Burg vier _____ |
| c | ein Sofa | zwei | _____ | h | ein Zimmer schöne _____ |
| d | ein Regal | fünf | _____ | i | ein Platz viele _____ |
| e | eine Freundin | mehrere | _____ | j | ein Kind keine _____ |
| f | ein Apfel | zehn | _____ | k | eine Spur frische _____ |

5 THE RIGHT CASE

What case is it? If you are unsure about the case of the words printed in bold type, you can check in the section *Case* in the introduction (page 11). Whenever a headword is given in brackets, you will need to look up the dictionary entry.

- a von etw. abhängig sein (von) etw. = dative _____
- b **etw./jd** begeistert jdn _____ / _____
- c jdn von etw. abhalten (*von*) _____
- d einen Kuss auf **jds** Wange drücken _____
- e einer Sache große/keine Bedeutung beimessen (*Bedeutung*) _____
- f sich einer Sache bewusst sein (*bewusst*) _____
- g sich auf jdn/etw. beziehen (*beziehen*) _____ / _____

6 HABEN OR SEIN?

Put the following sentences into the perfect tense. The dictionary will help you to find the right auxiliary verb.

- a Wir begegnen im Park einem Wildschwein.
Wir sind im Park einem Wildschwein begegnet.
- b Tanja und Iris basteln eine Überraschung für ihre Mutter.

- c Nach der Arbeit fährt Jürgen direkt nach Hause.

- d Ich freue mich so sehr auf das Wochenende.

- e Er traf einen alten Freund in der Stadt.

- f Bleibt ihr noch lange auf der Party?

7 FINDING THE BASIC FORM

If you come across a word in a text that you don't know and you are unable to find it in the dictionary, the chances are that the word is an inflected form. After many headwords the dictionary lists its inflected forms or endings.

Find the basic form for the words in **bold** type.

- a Im Finale **gewann** leider die andere Mannschaft. gewinnen
- b Er **ging** mit seinem besten Freund ins Kino. _____
- c Unsere Chefin verfolgt ehrgeizige **Pläne**. _____
- d Die Organisatoren **beschlossen**, die Veranstaltung wegen des schlechten Wetters **abzusagen**. _____
- e Gut geführte Geschäfte **verhalfen** ihm zu Reichtum. _____

8 THE RIGHT MEANING

If while reading a text you find you have to look up an unknown word, do not be satisfied with the first meaning you find. Continue to read through the entries and sense groups until you find the one that fits your text best.

Try to find the right homograph, i.e. its numerical superscription (see also the section on *Homographs*, page 13) and/or the appropriate meaning, i. e. its Arabic numeral, for the words printed in bold type in the following sentences:

- a Es ist schon sieben Uhr **durch** und sie wollte um sechs Uhr hier sein. durch¹6
- b Das Hotel gehört zu einer großen **Kette**. _____
- c Ich werde **wohl** nicht kommen können. _____
- d Er **markierte** wieder mal den Starken. _____
- e Die Aktienkurse sind in erheblichem **Maß** gestiegen. _____
- f Leute von seinem **Schlag** sind einfach sympathisch! _____
- g Mein **Kiefer** schmerzt. _____

9 ABBREVIATIONS

What do the following abbreviations mean?

- a Bist du mit dem **ICE** gekommen? Intercityexpresszug
- b Der **Lkw** wird gerade entladen. _____
- c Elke studiert Kunst an der **FH**. _____
- d Wir sind bei der **AOK** versichert. _____
- e In Tübingen gibt es keinen **NC** für Geschichte. _____
- f Beim Sport trage ich immer einen **BH**. _____

10 LOOKING UP IDIOMATIC PHRASES AND EXPRESSIONS

Each idiomatic phrase or expression in the dictionary is listed under a certain headword. The following hierarchical system is used: noun ▶ adjective ▶ adverb ▶ verb ▶ other parts of speech.

This means that a phrase or expression containing one or more nouns can be found under the first noun. If there is no noun in the phrase, it is listed under the first adjective. If neither noun nor adjective are present, an adverb is taken ... and so on. Try it out!

- a zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen (go to) Fliege
- b sich (für jdn/etw.) ins Zeug legen _____
- c jdn matt setzen _____
- d (bei etw.) seine Hände im Spiel haben _____
- e von oben bis unten _____
- f bei jdm nichts zu melden haben _____
- g jdm unter die Arme greifen _____
- h klein begeben _____
- i etw./jdn gibt es wie Sand am Meer _____

11 UNDERSTANDING IDIOMS

Some expressions in German can be translated word for word into English. What do the following expressions mean? Look up the words in the dictionary and find the correct translation.

- a das Eis brechen break the ice
- b dieselbe Sprache sprechen _____
- c von A bis Z _____
- d eine spitze Zunge haben _____
- e von etw. Wind bekommen _____

12 WORD FAMILIES

Working with a card index can be of great help when you want to learn new words. You can write all those words that belong to the same root or family on to one card.

Look for words in the dictionary that belong to those listed below. Find one noun or more with the same word root.

- a gesund Gesundheit
- b erlauben _____
- c erziehen _____
- d unruhig _____
- e bauen _____
- f missverstehen _____

The English-German section

1 NEIGHBOURS

Try to find the words in the dictionary that immediately precede and follow the headword:

- | | | | |
|---|------------------|-------------------|------------------|
| a | <u>authentic</u> | author | <u>authority</u> |
| b | _____ | knit | _____ |
| c | _____ | bracket | _____ |
| d | _____ | efficiency | _____ |
| e | _____ | crazy | _____ |
| f | _____ | franchise | _____ |
| g | _____ | classify | _____ |
| h | _____ | half board | _____ |
| i | _____ | draw ¹ | _____ |

2 WORD ORDER

Put the words in each line into alphabetical order, using the same sorting system as the dictionary.

- | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
| a | <input checked="" type="checkbox"/> landmark | <input checked="" type="checkbox"/> land | <input checked="" type="checkbox"/> landing | <input checked="" type="checkbox"/> lamb | <input checked="" type="checkbox"/> lamp |
| b | <input type="checkbox"/> guilt | <input type="checkbox"/> giggle | <input type="checkbox"/> guidance | <input type="checkbox"/> guest | <input type="checkbox"/> gurgle |
| c | <input type="checkbox"/> interview | <input type="checkbox"/> interest | <input type="checkbox"/> intersect | <input type="checkbox"/> interrupt | <input type="checkbox"/> international(ly) |
| d | <input type="checkbox"/> mother | <input type="checkbox"/> muddy | <input type="checkbox"/> mush | <input type="checkbox"/> motif | <input type="checkbox"/> mother tongue |
| e | <input type="checkbox"/> previous | <input type="checkbox"/> privilege | <input type="checkbox"/> precision | <input type="checkbox"/> precise(ly) | <input type="checkbox"/> precious |
| f | <input type="checkbox"/> utmost | <input type="checkbox"/> utter | <input type="checkbox"/> uphill | <input type="checkbox"/> upheaval | <input type="checkbox"/> utility |

3 PLURALS

Find the plural forms for the German translation of the following English headwords:

- | | | |
|---|----------|---------------------|
| a | library | <u>Bibliotheken</u> |
| b | horizon | _____ |
| c | child | _____ |
| d | computer | _____ |
| e | bus | _____ |
| f | hobby | _____ |
| g | cardinal | _____ |
| h | fish | _____ |
| i | virus | _____ |

4 MASCULINE – FEMININE

Most German occupations are not „neutral“ – there are different forms for men and women. What are the masculine and feminine forms of the following occupations?

- a baker der Bäcker, die Bäckerin
- b author _____
- c dentist _____
- d politician _____
- e apprentice _____
- f civil servant _____

5 WHAT IS THE BEST TRANSLATION?

You want to translate something from English into German using the English–German section of the dictionary. You discover that many headwords don't have just the one translation but several. Which is the right one? The dictionary helps you by giving details of different constructions, differences in meaning, areas of knowledge and example sentences.

Fill in the gaps in the following sentences with the correct translation of the headwords given in brackets. In some cases you will need to add the article or pay close attention to declination and conjugation.

- a Ich habe beschlossen, als Bürgermeister zu kandidieren. (*run*)
- b Wir haben den Termin auf nächste Woche _____. (*move*)
- c Als ich zum Auto zurückkam, klemmte ein _____ hinter dem Scheibenwischer. (*ticket*)
- d Dieser Verlag hat einen guten _____. (*name*)
- e Du bist aber ein _____ Kind! (*good*)
- f Bringst du mir _____ Bonbons vom Supermarkt mit? (*bag*)
- g Lesen Sie die Fragen _____ durch, bevor Sie antworten. (*carefully*)
- h Hoffentlich hält das _____ Wetter eine Weile an. (*nice*)
- i Das Projekt muss _____ Ende März abgeschlossen sein. (*by*)
- j Es waren _____ Unterschiede zu erkennen. (*distinct*)
- k In der ersten Reihe sind noch ein paar _____ frei. (*seat*)

6 THE RIGHT CASE

What case is it? Tick the correct box. If you don't know the answer, look up the appropriate construction in the dictionary.

- a believe in **sth/sb**: Sie glaubt nicht mehr an den Weihnachtsmann. (*acc*)
 an dem Weihnachtsmann. (*dat*)
- b collide with **sth**: Er prallte frontal auf das andere Auto. (*acc*)
 auf dem anderen Auto. (*dat*)
- c advise **sb** to do sth: Die Lehrerin hat ihn geraten, sich mehr anzustrengen. (*acc*)
 ihm geraten, sich mehr anzustrengen. (*dat*)
- d accuse sb of **sth**: Er wurde des Diebstahls beschuldigt. (*gen*)
 dem Diebstahl beschuldigt. (*dat*)
- e pay **sb** a visit: Morgen besuche ich meinen Schwiegervater. (*acc*)
 meinem Schwiegervater. (*dat*)
- f sth bends under **sth**: Die Tafel bog sich unter die Last der vielen Speisen. (*acc*)
 unter der Last der vielen Speisen. (*dat*)
- g discontinue **sth**: Die Autofirma wird die Produktion dieses Wagens einstellen. (*gen*)
 diesem Wagen einstellen. (*dat*)

7 CLASSROOM ACTIVITY: PREPOSITIONS MEMORY

Form groups of four. Each person is a specialist for one English preposition, e.g. *for*. Each person thinks of four verbs commonly used with that particular preposition (e.g. wait for, thank for, hope for, go for ...) and looks up the German translation. They then write small cards with an example sentence in English, e.g. *I am waiting for the bus*. On another card they write the German translation (*Ich warte auf den Bus*). All participants place their cards face down on the table. They now play a Memory game trying to find matching pairs by turning over single cards.

During the game, participants learn just how many translations a preposition can generate.

Further practice

1 ABBREVIATIONS

Match each abbreviation to the appropriate word. In the introduction at the front of the dictionary you will find a list of all abbreviations used.

a	nom		etwas
b	adj		figurative
c	etw.		somebody
d	f		plural
e	fig		particle
f	jd		feminine
g	p		adjective
h	part		participle
i	pl		jemandes
j	sb		jemand
k	jds		nominative

2 PRONUNCIATION TRAINING

You really would like to pronounce the words you have just learnt properly? Then you should practise at home using the phonetic transcription to help you. If you are unsure about certain sounds, you can take advantage of our website:

<http://www.hueber.de/woertbuch/phonetik>

Listen to the correct pronunciation and imitate it. Further tips can be found in the introduction at the front of the dictionary under *Phonetics: a short introduction*, page 17.

3 OBTAINING INFORMATION

At the back of your dictionary you will find a list of sources that can be used to obtain further information about Germany, Austria, Switzerland, learning the German language, exams, extra materials and much more. Try out the various websites. Which one fits the following?

- Sie möchten gern in Deutschland studieren
und wollen sich über die Prüfung TestDaF informieren. www.testdaf.de
- Sie möchten sich über das politische System
in Österreich informieren. _____
- Sie interessieren sich für die Germanistikabteilung
an der Universität Erlangen. _____

- d Sie möchten wissen, wie viele Kantone es in der Schweiz gibt. _____
- e Sie suchen jemanden, mit dem Sie auf Deutsch per E-Mail kommunizieren können. _____
- f Sie möchten etwas über Lehrwerke für Deutsch als Fremdsprache herausfinden. _____